

| ضمایر پرسشی | |
|-------------|----------|
| Wer? | چه کسی؟ |
| Was? | چه چیزی؟ |
| Wann? | چه وقت؟ |
| Wo? | کجا؟ |
| Wie? | چگونه؟ |
| Wie viel? | چه قدر؟ |
| Wie viele? | چند تا؟ |
| Warum? | چرا؟ |
| Wohin? | به کجا؟ |
| Woher? | از کجا؟ |

| فعل haben (داشتن) و sein (هستن) | | | |
|---------------------------------|-----------------------|-------|------|
| | | haben | sein |
| ich | من | habe | bin |
| du | تو | hast | bist |
| er/sie/es | او (مذکر، مونث، خنثی) | hat | ist |
| wir | ما | haben | sind |
| ihr | شما | habt | seid |
| sie | آنها (ایشان) | haben | sind |

| وقت و زمان | |
|---|-------------------------------------|
| Wie spät ist es?/Wie viel Uhr ist es? | ساعت چند است؟ |
| 10.00: Es ist zehn (Uhr). | ساعت ده است. |
| 10.15: Es ist Viertel nach zehn. | ساعت ده و ربع است. |
| 10.30: Es ist halb elf. | ساعت ده و نیم است. |
| 10.45: Es ist Viertel vor elf. | ساعت یک ربع به یازده است. |
| 12.00: Es ist zwölf (Uhr (mittags)). | ساعت دوازده ظهر است. |
| 12.23: Es ist zwölf Uhr dreiundzwanzig. | ساعت دوازده و بیست و سه دقیقه است. |
| 13.00: Es ist ein Uhr/eins/dreizehn Uhr. | ساعت یک بعد از ظهر است. |
| 19.00: Es ist sieben (Uhr)/neunzehn Uhr. | ساعت هفت بعد از ظهر است. |
| 00.00 Es ist zwölf (Uhr (nachts))/null Uhr/ Mitternacht. | ساعت دوازده (شب) / - / نیمه شب است. |

آلمانی در ۳۰ روز

Deutsch in 30 Tagen

Christoph Obergfell

کریستف اوبرگفل

برگردان:

جواد سیداشرف



Deutsch

راهنمای کاربران 3

راهنمای تلفظ و صداها 13

الفبای آلمانی و اختصارات 15

شما جزء کدام یک از تیپ‌های آموزشی هستید؟ 16

مبانی - پیش به سوی آموزش زبان آلمانی!

روز ۱ توصیه‌هایی برای فراگیری زبان آلمانی 18

روز ۲ سلام و احوالپرسی 22

گفت و شنود : خودتان را معرفی کنید | سلام و خداحافظی کنید | تا شماره ۱۲ بشمرید

گرامر : ضمایر شخصی | صرف فعل در حالت مفرد | ترتیب کلمات در جمله | جنسیت و

حروف تعریف معین و نامعین

یادداشت فرهنگی : سلام و خداحافظی

روز ۳ معرفی و گپ کوتاه 28

گفت و شنود : باز کردن سر صحبت با دیگران | پرسیدن حال دیگران و پاسخ به پرسش‌های

مشابه | حرف زدن درباره ملیت و مدت اقامت‌تان | مبادله اطلاعات اولیه درباره کار و شغل

گرامر : پرسش (با ضمایری که با W آغاز می‌شوند و پرسش‌هایی که پاسخ آنها آری / نه

است) | صرف فعل در حالت جمع

یادداشت فرهنگی : حالت چطور؟

روز ۴ خانواده و خویشاوندان 34

گفت و شنود : درباره خانواده‌تان حرف بزنید | از دیگران درباره خانواده‌شان سؤال کنید |

چند نوع شغل و پیشه را نام ببرید

گرامر : haben و sein | نفی | حالت فاعلی Nominativ و حالت مفعولی Akkusativ

یادداشت فرهنگی : از Du (تو) استفاده کنیم یا Sie (شما)؟ (نحوه درست خطاب کردن در

زبان آلمانی)

روز ۵ بیشتر از آنچه تصور می‌کنید می‌دانید. 40
گفت و شنود: بگویید که معنای فلان مطلب را نفهمیده‌اید | از دیگران کمک بخواهید | مواظب «واژه‌های غلط‌انداز» باشید
گرامر: افعال معین können و müssen | افعال معین و ساختار جمله | حرف تعریف معین و نامعین | باز هم درباره حالت‌های فاعلی (Nominativ) و مفعولی (Akkusativ)
یادداشت فرهنگی: مقایسه زبان آلمانی و انگلیسی

روز ۶ تکرار و تمرین 46

آزمون میان دوره‌ای ۱ 52

زندگی روزمره - زبان آلمانی برای استفاده روزمره

روز ۷ خرید 56
گفت و شنود: مواد غذایی بخرید | قیمت کالاها را بپرسید | با مقادیر و کمیتهای رایج و انواع بسته‌بندی آشنا شوید.
گرامر: وجه امری | حالت Dativ | Nullartikel (اسامی بی‌نیاز از حرف تعریف)
یادداشت فرهنگی: خرید در آلمان

روز ۸ در رستوران 62
گفت و شنود: خوراکی و نوشیدنی سفارش بدهید | در رستوران صورتحساب بخواهید | درباره خوراک حرف بزنید
گرامر: حالت‌های رسمی و مؤدبانه | ضمائر شخصی | اعداد سه و چهار رقمی
یادداشت فرهنگی: خوردن و آشامیدن

روز ۹ اوقات فراغت در شهر 68
گفت و شنود: درباره اوقات فراغت‌تان حرف بزنید | خواسته‌ها و اولویت‌هایتان را بیان کنید | برای بازدید از یک موزه بلیت بخرید
گرامر: ارتقاء درجه صفت | آینده ساده | زمان، وقت
یادداشت فرهنگی: آخر هفته در برلین

روز ۱۰ ورزش و سرگرمی 74
گفت و شنود: توصیه‌های مفید ارائه دهید | درباره کارهای روزمره خود حرف بزنید | علائق، سرگرمی‌ها و ورزش محبوب خود را معرفی کنید
گرامر: افعال دارای پیشوند جدا شدنی | افعال معین wollen و sollen | توصیه
یادداشت فرهنگی: آلمانی‌ها و فوتبال

روز ۱۱ دوستی و دوست‌یابی 80
گفت و شنود: چگونه دیگران را معرفی کنید و چگونه باید معرفی شوید | به میهمانان خوشامد بگویید | به دیگران تبریک بگویید
گرامر: حروف اضافه جا و مکان با Dativ | جمله‌های دارای قید زمان و مکان
یادداشت فرهنگی: تولد مبارک!

روز ۱۲ خانه و کارهای خانه 86

گفت و شنود: بگویید از چه کاری خوشتان می‌آید و از چه کاری خوشتان نمی‌آید | معذرت بخواهید | با خانه، اثاث خانه و کارهای خانه آشنا شوید
گرامر: حروف اضافهٔ مربوط به جا و مکان با **Akkusativ** | **haben** و **sein** در زمان گذشتهٔ ساده (ماضی مطلق)
یادداشت فرهنگی: زندگی و تفکیک زباله

روز ۱۳ اخبار و برنامه‌های سرگرم‌کننده 92

گفت و شنود: دربارهٔ برنامهٔ تلویزیون حرف بزنید | در رسانه‌ها دنبال برنامه بگردید و دربارهٔ آنها اطلاعاتی ارائه دهید | رسانه‌های جمعی
گرامر: افعال معین در زمان حال و گذشته
یادداشت فرهنگی: رسانه‌ها در آلمان

روز ۱۴ تکرار و تمرین 98

آزمون میان دوره‌ای ۲ 104

سفر - آلمانی برای گشت و گذار

روز ۱۵ برنامه‌ریزی برای سفر 108

گفت و شنود: پیشنهاد ارائه دهید | دربارهٔ برنامه‌هایتان حرف بزنید | دربارهٔ هتل اطلاعات به دست بیاورید | به صورت آنلاین اتاق رزرو کنید | اعداد ترتیبی | تاریخ روز و ماه
گرامر: حروف ربط همپایه | حروف تعریف مرتبط با زمان | اعداد ترتیبی
یادداشت فرهنگی: جشن اکتبر فست (Oktoberfest) در مونیخ

روز ۱۶ وسایل نقلیه 114

گفت و شنود: برنامهٔ حرکت قطارها را بخوانید | در اینترنت مسیرهای ارتباطی با قطار را پیدا کنید | دربارهٔ قطار و سایر وسایل نقلیه اطلاعات کسب کنید
گرامر: جملهٔ فرعی با **dass** و **weil**
یادداشت فرهنگی: سفر در آلمان

روز ۱۷ این آدرس کجاست؟ 120

گفت و شنود: به غربیه‌ها مراجعه و درخواست کمک کنید | نشانی راه را بپرسید | فهمیدن و نشان دادن مسیر و پیدا کردن آدرس
گرامر: جملهٔ فرعی با ضمیر پرسشی | حروف اضافه با **Dativ**
یادداشت فرهنگی: دیدنی‌های مونیخ

روز ۱۸ در هتل 126

گفت و شنود : انجام مراحل پذیرش در هتل (چک- این) | پر کردن ورقه فرم با داده‌های شخصی | آگاهی از خدمات ارائه شده در هتل
گرامر : افعال انعکاسی | ملیت‌ها
یادداشت فرهنگی : نان

روز ۱۹ در جشنواره اکتبرفست Oktoberfest 132

گفت و شنود : درباره وضع هوا حرف بزنید | اخبار پیش‌بینی وضع هوا را بفهمید | یک پیامک ساده بنویسید
گرامر : فاعل نامشخص es
یادداشت فرهنگی : غذاهای مختصر و سرپایی ویژه آلمان

روز ۲۰ مراجعه به اورژانس 138

گفت و شنود : درباره بیماری و تندرستی حرف بزنید | مختصراً درباره تصادفی که رخ داده گزارش بدهید | با اعضای بدن آشنا شوید
گرامر : زمان Perfekt (ماضی نقلی یا حال کامل)
یادداشت فرهنگی : بیمه درمانی در آلمان

روز ۲۱ گزارش سفر 144

گفت و شنود : ارائه گزارش شفاهی کوتاه از سفر | بیان آن چه می‌پسندید و آن چه نمی‌پسندید | حرف زدن درباره نوع و مقدار
گرامر : باز هم درباره زمان ماضی نقلی (Perfekt) | جمله فرعی با wenn و als
یادداشت فرهنگی : گردشگری در آلمان

روز ۲۲ تکرار و تمرین 150

آزمون میان‌دوره‌ای ۳ 156

کار و پیشه - زبان آلمانی برای استفاده در محیط کار

روز ۲۳ تماس تلفنی 160

گفت و شنود : تلفنی سلام و خداحافظی کنید | پیغام بگذارید | سراغ افراد را بگیرید
گرامر : ضمائر نامعین
یادداشت فرهنگی : به خانه زنگ بزن

روز ۲۴ ایمیل E-mails 166

گفت و شنود : ایمیل رسمی و اداری بنویسید | ایمیل‌های رسمی و اداری را بفهمید | با سلام و تعارفات اول و خداحافظی آخر در ایمیل آشنا شوید
گرامر : جمله‌های شرطی
یادداشت فرهنگی : سبک و روش ایمیل‌نویسی رسمی در آلمان

روز ۲۵ تعیین وقت مصاحبه 172

گفت و شنود : تعیین وقت مصاحبه | تأیید قرار و وقت مصاحبه یا لغو آن | ساعت‌ها و اوقات شبانه‌روز و تاریخ ماه و سال
گرامر : جمله‌های موصولی | حروف تعریف پرسشی
یادداشت فرهنگی : وقت‌شناسی آلمانی

روز ۲۶ تماس‌ها و روابط نو 178

گفت و شنود : درباره انواع لباس حرف بزنید | برای مصاحبه استخدامی آماده شوید | با شبکه‌های اینترنتی آشنا شوید
گرامر : ضمیر نامعین man | سایر حروف تعریف
یادداشت فرهنگی : مصاحبه استخدامی به زبان آلمانی

روز ۲۷ جلسه سخنرانی 184

گفت و شنود : خوش آمدگویی به شرکت کنندگان در نشست | تعیین دستور جلسه | هدایت و مدیریت جلسه | آشنایی با پرزنتیشن و رسانه‌های مورد نیاز برای اجرای پرزنتیشن
گرامر : صفت‌ها
یادداشت فرهنگی : زبان بدن

روز ۲۸ ارزیابی عملکرد 190

گفت و شنود : تشویق یا انتقاد کنید | مورد تشویق یا انتقاد قرار گیرید | با همکاران و رؤسایان گفتگو کنید
گرامر : باز هم درباره صفت | darum و deshalb
یادداشت فرهنگی : سوء تفاهم‌های فرهنگی

روز ۲۹ برنامه‌ریزی شغلی 196

گفت و شنود : اهداف و آرزوهایتان را بیان و توصیف کنید | درباره برنامه‌ها و نقشه‌هایتان برای آینده حرف بزنید
گرامر : فعل کمکی werden | زمان آینده Futur I | حالت دستوری امید و آرزو
یادداشت فرهنگی : تحصیلات تکمیلی

روز ۳۰ تکرار و تمرین 202

آزمون نهایی 208

چرب زبان بزرگترین سایت آموزش زبان

آنچه در این درس می آموزید

- خودتان را معرفی کنید
- سلام و خداحافظی کنید
- تا ۱۲ بشمرید

Erste Stunde im Deutschkurs

Die meisten Lerner sind schon da. Iwona kommt zur Tür herein.

Iwona Guten Tag. Ist hier der Deutschkurs?

Martina Ja, genau. Dort vorne ist noch ein Platz frei ...

Iwona Danke.

Martina Hallo, herzlich willkommen. Wir sagen „du“ und benutzen den Vornamen. Ist das O. K.?

Die Lerner nicken zustimmend.

Ja? Super! Wir stellen uns jetzt vor – das ist nicht schwer. Ihr sagt einfach euren Vornamen, wie alt ihr seid und aus welchem Land ihr kommt. Ich beginne: Mein Name ist Martina. Ich bin neunundzwanzig Jahre alt. Ich komme aus Deutschland. Machst du bitte weiter?

Brian Ich? O. K. Hi! Ich bin Brian und ich bin neunzehn Jahre alt. Ich bin aus Australien.

Susan Hallo, mein Name ist Susan. Ich bin dreiundzwanzig Jahre alt und aus England.

Pierre Salut! Ich heiße Pierre. Ich bin vierundzwanzig. Ich komme aus Frankreich.

Iwona Hallo. Mein Name ist Iwona. Ich bin dreißig Jahre alt und ich komme aus Polen.

Yoko Ich heiße Yoko. Ich bin einundzwanzig Jahre alt. Ich komme aus Japan.

Parviz Salam. Ich heiße Parviz. Ich bin zwanzig Jahre alt und komme aus dem Iran.

Die restlichen Lerner stellen sich der Reihe nach vor ...

Martina Vielen Dank, das war echt gut!

پرسش‌هایی درباره دیالوگ

پاسخ غلط را خط بزنید.

۱. نام آموزگار ایوونا / مارتینا است.
۲. ایوونا می‌خواهد آلمانی / انگلیسی بیاموزد.
۳. مارتینا ۲۹/۱۹ سال سن دارد.
۴. برایان / سوزان انگلیسی است.
۵. پی‌یر استرالیایی / فرانسوی است.

ساعت اول در کلاس آموزش زبان آلمانی

اکثر دانش‌آموزان [در کلاس] حاضرند. ایوونا از در وارد می‌شود.

ایوونا روز به خیر. کلاس درس آلمانی اینجا است؟

مارتینا بله، دقیقاً. آن جلو هنوز یک جای خالی هست ...

ایوونا متشکرم.

مارتینا سلام، خیلی خوش آمدید. ما اینجا به همدیگر «تو» می‌گوییم و از اسم کوچک‌مان استفاده می‌کنیم. موافقت می‌کنید؟

دانش‌آموزان به نشانه موافقت، سر تکان می‌دهند.

آره؟ عالی‌ه! حالا خودمان را معرفی می‌کنیم - کار سختی نیست. خیلی ساده اسم کوچکتان را می‌گویید و این که چند سالتان است و از کدام کشور آمده‌اید. [از] خودم شروع می‌کنم: نامم مارتینا است. بیست و نه ساله‌ام و اهل آلمانم. لطفاً تو ادامه بده.

برایان من؟ باشه. های! (Hi). اسمم برایان است و نوزده ساله‌ام. اهل استرالیا هستم.

سوزان سلام (هلو). نام من سوزانه. بیست و سه سال سن دارم و اهل انگلستانم.

پی‌یر سلام (Salut!) اسمم پی‌یر است. بیست و چهار ساله‌ام. اهل فرانسه‌ام.

ایوونا سلام. اسم من ایوونا است. سی سال سن دارم و اهل لهستانم.

یوگو نام من یوگوست. بیست و یک سال سن دارم و اهل ژاپن هستم.

بیبی سلام. اسم من پرویز است. بیست ساله‌ام و اهل ایرانم.

حالا دانش‌آموزان به نوبت خود را معرفی می‌کنند ...

مارتینا خیلی ممنون، بسیار خوب بود.

چرب زبان بزرگترین سایت آموزش زبان



| | |
|----------------------|-------------------------------|
| alt | پیر، سالمند، سن |
| Auf Wiedersehen! | خدانگهدار، به امید دیدار |
| bitte | لطفاً، خواهش می‌کنم |
| danke | ممنون، متشکر |
| Deutschkurs, -e m | کلاس آموزش زبان آلمانی |
| Deutschland | آلمان |
| Dialog, -e m | دیالوگ، گفتگو |
| die USA | آمریکا (فقط جمع) |
| England | انگلستان |
| Frankreich | فرانسه |
| frei | آزاد، خالی |
| Hallo! | هلو، سلام |
| Herzlich willkommen! | خیلی خوش آمدید! |
| Hi! | های! سلام |
| ich bin | من هستم |
| ich heiße | نام من ... است |
| ich komme aus | اهل ... هستم (از ... آمده‌ام) |
| ja | بله، آری |
| Jahr, -e n | سال |
| Japan | ژاپن |
| Kontinent, -e m | قاره |
| Land, Länder n | کشور |
| Lektion, -en f | درس، هر یک از بخش‌های یک درس |
| Lerner, - m | دانش‌آموز |
| Name, -n m | نام، نام اول |
| nein | نه |
| Platz, Plätze m | جا (در اینجا: جای نشستن) |
| Polen | لهستان |
| sagen | گفتن |
| Schottland | اسکاتلند |
| Stunde, -n f | ساعت (در اینجا: ساعت درس) |
| Tschüs! | خداحافظ! |
| Vorname, -n m | اسم کوچک |
| weitermachen | ادامه دادن |

راهنمای آموزشی

به عقیده ما بهترین راه برای به‌خاطر سپردن جنسیت اسامی، آموختن حرف تعریف معین هر اسم (der/die/) و همراه با خود اسم است. از بر کردن علامت m و f یا n توصیه نمی‌شود (به بخش گرامر در صفحه بعد مراجعه شود). افزون بر این، شما بعد از هر اسم، واژه‌ها یا اضافاتی می‌بینید: این، شکل جمع آن اسم است (مثلاً Dialog, -e یعنی جمع این واژه Dialoge است و یا Lerner, - یعنی این واژه در حالت جمع تغییر نمی‌کند). جمع هر اسم را نیز همراه اسم به‌خاطر بسپارید.

اصطلاحات رایج برای سلام

| | |
|---------------|--------------------------------|
| Hallo. | سلام. |
| Guten Morgen. | صبح به خیر. |
| Guten Tag. | روز به خیر. |
| Guten Abend. | عصر به خیر. (برای غروب و سرشب) |
| Gute Nacht. | شب به خیر. |

قاره‌ها

| | |
|------------|----------|
| Afrika | آفریقا |
| Amerika | آمریکا |
| Asien | آسیا |
| Australien | استرالیا |
| Europa | اروپا |

عددهای ۱ تا ۱۲

| | |
|----|--------|
| 1 | eins |
| 2 | zwei |
| 3 | drei |
| 4 | vier |
| 5 | fünf |
| 6 | sechs |
| 7 | sieben |
| 8 | acht |
| 9 | neun |
| 10 | zehn |
| 11 | elf |
| 12 | zwölf |

ضمایر شخصی § 3.1

| | | | |
|-----------|-------------------------|-----|-------|
| ich | من | wir | ما |
| du | تو | ihr | شما |
| er/sie/es | او (مذکر / مؤنث / خنثی) | sie | ایشان |

صرف فعل در حالت مفرد § 8.1

Ich komme aus Frankreich. (من از فرانسه می‌آیم (اهل فرانسه‌ام).
 Machst du bitte weiter? (لطفاً ادامه می‌دهی؟ (لطفاً ادامه بده).

جدول زیر چگونگی صرف فعل در حالت مفرد، در اغلب افعال آلمانی را نشان می‌دهد (به تغییرات انتهای فعل توجه کنید).

| | | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| من | ich komme | ich mache | ich heiße |
| تو | du kommst | du machst | du heißt |
| او (مذکر / مؤنث / خنثی) | er/sie/es kommt | er/sie/es macht | er/sie/es heißt |

ترتیب استقرار کلمات در جمله § 10

ترتیب «عادی» جای‌گیری واژه‌ها در جملهٔ اخباری (جملهٔ اصلی) به این ترتیب است (از چپ به راست):
 مفعول - فعل - فاعل (نهاد)

نام من مارتینا است. Mein Name ist Martina.

اما ترتیب کلمات در جمله‌های آلمانی همیشه به این نحو نیست. نهاد همیشه در اول جمله قرار ندارد. اما جای فعل صرف شده همیشه در بخش دوم جمله است.

چرب زبان بزرگترین سایت آموزش زبان جنسیت § 1.1


www.Charbzaban.com

اسامی آلمانی سه جنسیت متفاوت دارند: مذکر (m)، مؤنث (f) و خنثی (n)

اما در اغلب موارد تشخیص جنسیت اسامی آلمانی دشوار است. در این مورد قواعدی وجود دارد - در این باره به بخش واژگان مراجعه شود! در زبان آلمانی حرف تعریف یا معین است یا نامعین. حرف تعریف معین همیشه نشانگر جنسیت اسم است.

| حروف تعریف معین و نامعین در زبان آلمانی | | | | |
|---|--------|--------|--------|--------|
| | m مذکر | f مؤنث | n خنثی | pl جمع |
| حرف تعریف معین | der | die | das | die |
| حرف تعریف نامعین | ein | eine | ein | —* |

* حرف تعریف نامعین ein حالت جمع ندارد، چون فقط برای اسم نکره به کار نمی‌رود، بلکه معنی «یک» [یک عدد از چیزی] نیز می‌دهد.

۱  ترتیب استقرار واژه‌ها در این جملات خبری به هم ریخته است. آنها را مرتب کنید.



1. ist / Pierre / Mein Name / .

2. aus Australien / Ich / komme / .

3. Yoko / 21 Jahre alt / ist / .

4. kommt / aus England / ist / Susan / und / 23 / .

5. komme / bin / aus / 30 / Ich / alt / Jahre / und / Polen / .

۲  به شماره‌های ضبط شده روی CD گوش کنید و آنها را از ردیف زیر خط بزنید. یک عدد باقی می‌ماند. این عدد کدام است؟  1/4

12 3 2 17 20 14 16 7 9 5 8

۳  جمله‌ها را بخوانید و جاهای خالی را با ضمیر شخصی یا فعل صرف شده کامل کنید.



1. _____ machst einen Deutschkurs.

2. Die Lehrerin heiß _____ Martina. _____ kommt aus Deutschland.

3. _____ bin aus England.

4. Pierre komm _____ aus Frankreich. _____ ist 24 Jahre alt.

5. Ich komm _____ aus Japan.

۴  دانشجویان زیر اهل کدام کشورند؟ به CD گوش کنید و جمله‌ها را کامل کنید.  1/5

Australien den USA Schottland England

1. Paul kommt aus _____ .

2. Mary ist aus _____ .

3. Lucy kommt aus _____ .

4. George ist aus _____ .



یادداشت فرهنگی - سلام و خداحافظی

در زبان آلمانی رایج‌ترین اصطلاح برای سلام و خداحافظی دو عبارت **Guten Tag!** و **Auf Wiedersehen!** است. دو عبارت **Hallo!** برای سلام و **Tschüs!** برای خداحافظی هم رایج است که البته کمتر رسمی و بیشتر خودمانی هستند.

با این حال شما در طول اقامت خود در آلمان، بسته به این که در کدام بخش از آلمان به سر می‌برید و با چه کسی گفتگو می‌کنید، با انواع دیگری از اصطلاحات رایج برای سلام و خداحافظی روبه‌رو خواهید شد.

در شمال آلمان در تمام طول روز عبارت **[Moin!]** را می‌شنوید که هم برای سلام مصرف دارد و هم برای خداحافظی. گاهی هم اصطلاح **Tach!**

[Tag!] را می‌شنوید که باز به همان معناست. در جنوب آلمان اصطلاح **Grüß Gott!** برای سلام و اصطلاح فرانسوی **Adieu!** یا شکل «آلمانی شده» و تغییر یافته آن **Ade!** برای خداحافظی رایج و معمول است. در غرب آلمان و در میان دوستان، اصطلاح **Servus!** را هم زیاد خواهید شنید که برای سلام و هم به منظور خداحافظی مصرف دارد.

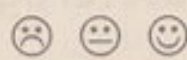
جوانان برای سلام از اصطلاح **Hi!** یا **Hey!** زیاد استفاده می‌کنند. واژه ایتالیایی **Ciao!** (با تلفظ آلمانی: **Tschau!**) هم به جای «خدا نگهدار» کاربرد زیادی دارد.

می‌بینید که زبان مرز نمی‌شناسد!

www.Charbzaban.com

چرب زبان بزرگترین سایت آموزش زبان

اکنون می‌توانید:



| | |
|------------------------------------|---------|
| نام خود را بگویید | تمرین ۱ |
| بگویید از کجا آمده‌اید و اهل کجایی | تمرین ۱ |
| بگویید چند سال سن دارید | تمرین ۳ |
| بفهمید مخاطبتان اهل کجاست | تمرین ۴ |
| تا ۱۲ بشمرید | تمرین ۲ |

به انتهای درس اول رسیدیم. تا اینجا کار هم خیلی چیزها آموخته‌اید، این‌طور نیست؟ نگران نباشید. هنوز لازم نیست همه چیز را از بر بدانید. درس بعدی به شما می‌آموزد چگونه دانش خود را گسترش دهید و بر عمق آن بیفزایید. ادامه بدهید و مطمئن باشید: کار نیکو کردن از پُر کردن است!

آنچه در این درس می‌آموزید

- سر صحبت را با دیگران باز کنید، حال آنان را بپرسید و به پرسش‌های مشابه پاسخ دهید
- درباره ملیت دیگران سؤال کنید و به پرسش‌های مشابه پاسخ دهید
- درباره مدت اقامت خود (در آلمان) حرف بزنید
- اطلاعات اولیه‌ای درباره شغل و پیشه با دیگران رد و بدل کنید

Vor dem Sprachkurs

Vor der Sprachschule treffen sich Pierre und Iwona vor ihrer zweiten Unterrichtsstunde.

Pierre Hallo Iwona, wie geht es dir?

Iwona Gut, danke. Du bist Pierre aus Frankreich, ja?

Pierre Ja, ich komme aus Rennes. Das liegt in der Bretagne. Entschuldigung, woher kommst du?

Iwona Ich bin aus Polen, aus Rzeszów. Das ist in der Nähe von Krakau. Bist du schon lange in Deutschland?

Pierre Nein, erst seit einem Monat. Und du? Arbeitest du hier?

Iwona Ja, ich habe einen neuen Job hier in Berlin. Ich bin aber erst seit zwei Wochen hier.

Pierre Und was machst du?

Iwona Ich arbeite in einer Consultingfirma. Und du?

Pierre Ich studiere Maschinenbau. Ich bin fast fertig und mache jetzt ein Praktikum in einer deutschen Firma.

Martina und Jens kommen dazu.

Martina Hallo Iwona, hallo Pierre. Darf ich euch meinen Freund Jens vorstellen?

Iwona Freut mich ...

Pierre Was? Jens, Martina ist deine Freundin?

Martina Woher kennt ihr euch denn?

Jens Hi, ihr beiden. Pierre und ich arbeiten in der gleichen Firma.

Martina Das ist ja toll! Oh, die anderen kommen schon. Der Unterricht beginnt gleich. Gehen wir hinein?

Jens Gut, dann viel Spaß. Bis später!

پرسش‌هایی دربارهٔ دیالوگ

علامت بزنید.

درست غلط

۱. ایوونا اهل کراکو است.
۲. پی‌یر یک ماه است که در آلمان اقامت دارد.
۳. ایوونا در برلین تحصیل می‌کند.
۴. مارتینا دوست ینس است.
۵. مارتینا و پی‌یر هر دو در یک شرکت کار می‌کنند.

قبل از شروع کلاس زبان

- پی‌یر و ایوونا قبل از شروع دومین ساعت درس، جلوی کلاس زبان به هم می‌رسند.
- پی‌یر سلام ایوونا، حالت چگونه؟
ایوونا خوبم، مرسی، تو پی‌یر اهل فرانسه هستی، درسته؟
پی‌یر بله، من اهل رَن [Rennes] هستم که در [استان] بریتان قرار دارد. ببخشید، تو اهل کجایی؟
ایوونا من لهستانی هستم. اهل زسُف [Rzeszów] هستم که در نزدیک کراکو [Cracow] قرار دارد. خیلی وقته در آلمان هستی؟
پی‌یر نه، تازه یک ماهه [که اینجام]. تو چگونه؟ این جا کار می‌کنی؟
ایوونا بله، من این جا در برلین یک کار جدید دارم. ولی تازه دو هفته است که این جا هستم.
پی‌یر خب، چکار می‌کنی؟
ایوونا من در یک شرکت مشاور کار می‌کنم. تو چگونه؟
پی‌یر من در رشتهٔ مهندسی مکانیک درس می‌خوانم. درسم تقریباً تمام شده و حالا دارم در یک شرکت آلمانی کارآموزی می‌کنم.

مارتینا و ینس به آنان می‌پیوندند.

- مارتینا سلام ایوونا، سلام پی‌یر. اجازه دارم دوستم ینس را معرفی کنم؟
ایوونا خوشوقتم ...
پی‌یر چی؟ ینس، مارتینا دوست دوست؟
مارتینا شما [دو نفر] از کجا یکدیگر را می‌شناسید؟
ینس سلام به شما دو نفر. من و پی‌یر در یک شرکت کار می‌کنیم.
مارتینا این که خیلی عالی‌ه! اوه، دیگران [بقیه شاگردان] هم دارند می‌آیند. درس الان شروع می‌شه. بریم داخل؟

ینس خب پس، خوش بگذره. تا بعد!

بزرگترین سایت آموزش زبان

| | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| arbeiten | کار کردن |
| beginnen | شروع کردن |
| Bis später! | تا بعد! |
| Consultingfirma, -firmen <i>f</i> | شرکت مشاور |
| Darf ich ... vorstellen? | اجازه هست (فلانی را) معرفی کنم؟ |
| Das ist toll! | چه خوب! عالی! |
| dürfen | اجازه داشتن |
| Entschuldigung, -en <i>f</i> | پوزش، معذرت |
| fertig | تمام، انجام شده، آماده |
| Firma, Firmen <i>f</i> | شرکت |
| gehen | رفتن، راه رفتن |
| in der Nähe von | در نزدیکی |
| Job, -s <i>m</i> | شغل، کار |
| kommen aus | از جایی آمدن، (اهل کشوری بودن) |
| lang(e) | مدت ها، مدتی زیاد |
| leben | زندگی کردن |
| Maschinenbau <i>m</i> | مهندس مکانیک، (ماشین سازی) [فقط مفرد] |
| Monat, -e <i>m</i> | ماه |
| Praktikum, Praktika <i>n</i> | کار آموزی، دوره کار عملی |
| sich kennen | آشنا بودن، همدیگر را شناختن |
| sich treffen | ملاقات کردن |
| studieren | تحصیل کردن، درس خواندن در دانشگاه |
| Tag, -e <i>m</i> | روز |
| toll | عالی، محشر، جالب |
| Unterricht <i>m</i> | درس (فقط مفرد) |
| Viel Spaß! | خوش باشید! خوش بگذرد! |
| was | چه؟ چی؟ |
| wie | چگونه؟ چگونه؟ |
| Wie geht's?/Wie geht es dir/Ihnen? | چطوری؟ حالت چگونه؟ حال شما چگونه است؟ |
| wo | کجا؟ |
| Woche, -n <i>f</i> | هفته |
| woher | از کجا؟ |
| wohnen | زندگی کردن (در خانه یا آپارتمان) |
| Wohnung, -en <i>f</i> | آپارتمان، منزل |

عددها از ۱۳ تا ۱۰۰

| | |
|-----|----------------|
| 13 | dreizehn |
| 14 | vierzehn |
| 15 | fünfzehn |
| 16 | sechzehn |
| 17 | siebzehn |
| 18 | achtzehn |
| 19 | neunzehn |
| 20 | zwanzig |
| 21 | einundzwanzig |
| 22 | zweiundzwanzig |
| 23 | dreiundzwanzig |
| 24 | vierundzwanzig |
| 30 | dreißig |
| 40 | vierzig |
| 50 | fünfzig |
| 60 | sechzig |
| 70 | siebzig |
| 80 | achtzig |
| 90 | neunzig |
| 100 | (ein-)hundert |

اطلاعاتی درباره مدت اقامت

| | |
|---|---|
| Ich bin hier seit einem Tag/ einer Woche/ einem Monat/ einem Jahr. | یک روز / هفته / ماه / سال است که این جا هستم. |
| Ich bin hier seit zwei/drei/... Tagen/Wochen/ Monaten/Jahren. | دو / سه / ... روز / هفته / ماه / سال است که این جا هستم. |

گرامر

پرسش با ضمیری که با حرف W آغاز می‌شود ◀ 3.3, § 10

این پرسش‌ها همیشه با یک ضمیر پرسشی آغاز می‌شوند (حرف اول همه این ضمیر پرسشی W است).

Wie geht es dir? چطوری؟، حالت چطوره؟

Woher kommst du? از کجا آمده‌ای؟ اهل کجایی؟

Was machst du? چه می‌کنی؟ چکار می‌کنی؟

در این جا هم فعل، مثل جمله‌های مثبتِ عادی (◀ روز ۲) در جای دوم جمله قرار می‌گیرد.

پرسش‌هایی که پاسخ آنها آری / نه است

در این نوع جمله، برخلاف مورد بالا، ضمیر پرسشی به کار نمی‌رود. به این نوع پرسش فقط با آری یا نه می‌توان پاسخ داد. در این جا فعل در موقعیت اول جمله قرار می‌گیرد.

[آیا] خیلی وقته در آلمانی؟ Bist du schon lange in Deutschland?

[آیا] در این جا کار می‌کنی؟ Arbeitest du hier?

صرف فعل در حالت جمع ◀ § 8.1

در درس قبل صرف فعل در حالت مفرد را آموختید. اکنون به صرف چند فعل در حالت جمع توجه کنید:

Wir arbeiten in der gleichen Firma. ما [همه] در یک شرکت کار می‌کنیم.

Woher kennt ihr euch denn? پس شما یکدیگر را از کجا می‌شناسید؟

Die anderen kommen schon. دیگران هم دارند می‌آیند.

| صرف افعال با قاعده در حالت جمع | | | |
|--------------------------------|---------------|-------------|-------------|
| ما | wir arbeiten | wir kennen | wir kommen |
| شما | ihr arbeitet | ihr kennt | ihr kommt |
| ایشان | sie arbeiten | sie kennen | sie kommen |
| شما * | Sie* arbeiten | Sie* kennen | Sie* kommen |

* برای مخاطب رسمی یا خطاب محترمانه، هم مفرد و هم جمع، از Sie (با حرف S کاپیتال) استفاده می‌شود.

۱ اجزای این پرسش‌ها کاملاً در هم ریخته‌اند. واژه‌ها را مرتب کنید و به پرسش‌ها پاسخ دهید.

1. a) du / woher / kommst / ? _____
b) پاسخ: _____
2. a) geht / wie / dir / es / ? _____
b) پاسخ: _____
3. a) ist / das / wo / ? _____
b) پاسخ: _____
4. a) machst / was / du / ? _____
b) پاسخ: _____
5. a) aus Deutschland / kommst / du / ? _____
b) پاسخ: _____
6. a) schon / lange / in Deutschland / du / bist / ? _____
b) پاسخ: _____
7. a) hier / du / arbeitest / ? _____
b) پاسخ: _____

۲ شکل درست افعال **kommen** و **arbeiten** را از جدول افعال با قاعده در بخش گرامر انتخاب و جاهای خالی را با آنها پر کنید.

1. Woher _____ ihr?
2. Wir _____ in Berlin.
3. Wir _____ aus England.
4. Pierre und Jens _____ in der gleichen Firma.
5. Wo _____ ihr?
6. Jens und Martina _____ aus Deutschland.

۳ اکنون دارید با ینس حرف می‌زنید. به این پاسخ‌ها گوش کنید و بعد از شنیدن صدای بوق، سؤالاتی مناسب با این پاسخ‌ها مطرح کنید. سؤالات مناسب را از درون کادر انتخاب کنید. به پرسش‌های درست گوش کنید و بعد از هر سؤالی که می‌پرسید دوباره به آن جواب دهید.

Wo ist das? Hallo Jens, wie geht's? Und was machst du? Woher kommst du?



یادداشت فرهنگی - حالت چطوره؟

برای باز کردن سر صحبت و گپ زدن با دوستان می‌توانید از پرسش:

Wie geht's?/Wie geht es dir?

به معنی «چطوری؟» / «حالت چطوره؟» استفاده کنید.

اگر می‌خواهید با کسی وارد گفتگوی رسمی و محترمانه شوید **Wie geht es Ihnen?** به معنی «حالتان چطور است؟» را به کار

برید.

دیگران گاهی از این پرسش فقط برای باز کردن سر صحبت و باب گفتگو استفاده می‌کنند. در غیر این صورت، اگر احساس کردید مخاطبتان واقعاً جویای حال و سلامتی شماست، با یکی از عبارتهای زیر به او پاسخ دهید:

[حالم] عالیہ / توبه! / فوق‌العاده است / خیلی خوبه. (Mir geht es) prima/toll/super/sehr gut.

Gut, danke. خوبم، مرسی.

Es geht. می‌گذرد.

So lala. ای، بدک نیست.

Nicht so gut. خیلی خوب نیست، تعریفی نداره.

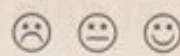
Schlecht. حالم بدّه.

اگر فکر می‌کنید مخاطبتان دلسوز است و شما هم حالتان خوش نیست و دوست دارید در این باره حرف بزنید، صادقانه پاسخ دهید - اما در این صورت به نوبه خود آماده باشید تا به محض پرسیدن حال او، داستان کامل حال و روز مخاطبتان را بشنوید و تحمل کنید! و البته می‌توانید با یک پرسش متقابل، مثلاً **Und (wie geht's) dir?** به معنی (تو خودت چطوری؟) سؤال را برگردانید و حال او را جویا شوید.

www.Charbzaban.com

چرب زبان بزرگترین سایت آموزش زبان

اکنون می‌توانید:



| | | |
|---------------|--|--|
| تمرین ۱ | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | با دیگران سر صحبت را باز کنید و گپ بزنید |
| تمرین ۳ | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | حال دیگران را بپرسید و اگر جویای حالتان شدند پاسخ بدهید |
| تمرین ۱ | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | از دیگران بپرسید اهل کجایند و به پرسش‌های دیگران در این باره پاسخ دهید |
| تمرین ۱ | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | از دیگران مدت اقامتشان را بپرسید |
| تمرین ۱ | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | به پرسش‌ها درباره مدت اقامتتان پاسخ دهید |
| تمرین ۱، ۲، ۳ | <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> | درباره کار و زندگی حرف بزنید |

آنچه در این درس می‌آموزید

- درباره خانواده‌تان حرف بزنید
- از دیگران درباره خانواده‌شان سؤال کنید
- چند نوع شغل را نام ببرید

Und deine Familie?

Martina stellt in ihrem Deutschkurs das heutige Thema vor.

Martina Heute sprechen wir über unsere Familien. Jeder fragt seinen Nachbarn zur Familie. Zum Beispiel: Wie heißt dein Vater? Oder: Hast du Geschwister? O. K.? Dann los!

Iwona und Pierre sitzen heute am gleichen Tisch ...

Iwona Pierre, hast du Geschwister?

Pierre Ja, ich habe zwei Schwestern. Ihre Namen sind Julie und Camille.

Iwona Und wie alt sind sie?

Pierre Camille ist 21. Aber Julie ist noch jung. Sie ist erst 14. Hast du auch eine Schwester?

Iwona Nein, ich habe keine Schwester. Ich habe einen Bruder. Er heißt Robert und er hat schon einen Sohn.

Pierre Dann bist du ja Tante! Wie alt ist Roberts Sohn?

Iwona Er ist ein Jahr alt. Er ist sehr süß und so klein. Was ist dein Vater von Beruf?

Pierre Mein Vater ist Architekt. Er arbeitet sehr viel. Meine Mutter arbeitet in einem Kindergarten. Was machen deine Eltern?

Iwona Mein Vater ist Rechtsanwalt. Meine Mutter arbeitet nicht mehr. Sie besucht jetzt sehr oft ihren Enkel. Roberts Frau mag das. Sie hat mehr Zeit für sich. Dann sind beide glücklich.

Martina So ... seid ihr fertig? Ihr macht das alle wirklich gut! Ich bin sehr zufrieden.